



## **BOURSE AUX PROJETS TRANSFRONTALIERS POUR ACTEURS JEUNESSE ET RÉFUGIÉS Eurodistrict Strasbourg-Ortenau**

## **GRENZÜBERSCHREITENDE PROJEKTBÖRSE FÜR JUGEND- UND FLÜCHTLINGSAKTEURE Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau**

Jeudi, le 27 janvier 2022, de 09h à 12h30

Donnerstag, den 27. Januar 2022 von 9:00 bis 12:30 Uhr

En visioconférence via ZOOM

Online-Seminar per ZOOM

Avec sa bourse aux projets transfrontaliers, l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau souhaite offrir chaque année une plateforme d'échange franco-allemand d'expériences, de vécus et d'idées dans le domaine des projets de jeunesse et contribuer ainsi à la formation d'un réseau dense et dynamique d'acteurs de jeunesse issus des deux côtés du Rhin. Outre la présentation de projets exemplaires, il s'agit surtout et avant tout de s'intéresser aux défis auxquels l'animation de projets transfrontaliers de jeunesse est confrontée.

L'un des défis évoqués à plusieurs reprises au cours de ces dernières années est celui de la langue. C'est pourquoi l'Eurodistrict souhaite mettre l'accent sur le thème "Surmonter ensemble les différences linguistiques" à l'occasion de sa 6ème bourse aux projets transfrontaliers. Quel rôle jouent réellement la langue et la compréhension linguistique dans la mise en œuvre de projets transfrontaliers ? Quels sont les obstacles et comment les surmonter ? Quels sont les besoins ?

Ensemble, nous essayerons au cours de cette matinée de trouver des réponses à ces questions. Outre l'échange d'expérience autour de la thématique de la langue et des barrières linguistiques, cette manifestation vous permettra également de faire connaissance avec d'autres acteurs de part et d'autre du Rhin et vous donnera un aperçu des différentes possibilités de financement de projets transfrontaliers franco-allemands.

Mit seiner grenzüberschreitenden Jugendprojektbörse möchte der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau jedes Jahr eine Plattform für den direkten deutsch-französischen Austausch von Erfahrungen, Erlebnissen und Ideen im Bereich der Jugendprojektarbeit schaffen und dadurch zu einer dichten und dynamischen Netzwerkbildung der Jugendakteure beider Rheinseiten beitragen. Dabei geht es neben dem Vorstellen beispielhafter Projekte auch immer darum, die Herausforderungen in den Blick zu nehmen, mit denen sich grenzüberschreitende Jugendarbeit konfrontiert sieht.

Eine in den vergangenen Jahren mehrfach angesprochene Herausforderung ist und bleibt die der Sprache. Aus diesem Grund möchte der Eurodistrikt bei seiner 6. Jugendprojektbörse den Fokus auf das Thema „Gemeinsam Sprachbarrieren überwinden" setzen. Welche Rolle spielen Sprache und das Sprachverständnis bei grenzüberschreitenden Projekten wirklich? Welche Hürden gibt es und wie kann man sie umgehen? Was braucht es?

Gemeinsam mit Ihnen möchten wir versuchen, im Laufe eines Vormittags Antworten auf diese Fragen zu finden. Neben einem Austausch Ihrer Erfahrungen zum Thema Sprache und Sprachbarrieren bietet Ihnen die Veranstaltung ebenfalls die Möglichkeit zum gegenseitigen rheinübergreifenden Kennenlernen sowie einen Überblick über verschiedene Finanzierungsmöglichkeiten für deutsch-französische Projekte.

## Programme Programm

09:00	Consignes techniques et introduction au programme	Technische Hinweise und Vorstellung des Programms
09:10	Mots d'accueil de - <b>M. Frank Scherer</b> , Président de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau  - <b>Mme Véronique Bertholle</b> , Adjointe à la Maire de Strasbourg en charge des relations européennes et internationales	Begrüßung durch - <b>Herrn Frank Scherer</b> , Präsident des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau  - <b>Frau Véronique Bertholle</b> , Beigeordnete der Straßburger Oberbürgermeisterin, zuständig für europäische und internationale Angelegenheiten
9:20	<b>Présentation de l'Association TRANSC3ND</b> et de leurs initiatives transfrontalières + Session de questions/réponses	<b>Vorstellung des Vereins TRANSC3ND</b> und seiner grenzüberschreitenden Formate + Q&A-Runde
09:35	<b>Présentation du projet « Fest im Sattel in der neuen Heimat: Eltern-Kind-Reitprojekt »</b> de l'association Willst@Kultur + Session de questions/réponses	<b>Vorstellung des Projekts „Fest im Sattel in der neuen Heimat: Eltern-Kind-Reitprojekt“</b> von Willst@Kultur e.V + Q&A-Runde
09:50	PAUSE	PAUSE
10:00	<b>Partie I : Atelier interactif «EuroTANDEM »</b> en quatre petits groupes pour faire connaissance  <i>Echange d'expérience autour de la thématique de la langue et des barrières linguistiques</i>	<b>Teil I: Interaktives Atelier „EuroTANDEM“</b> in vier Kleingruppen zum gegenseitigen Kennenlernen  <i>Gemeinsamer Austausch zum Thema Sprache und Sprachbarrieren</i>
10:50	PAUSE	PAUSE
11:00	Discussion sur les résultats de l'atelier	Abschließende Diskussion über die Ergebnisse des Ateliers
11:10	<b>Partie II : Présentation des possibilités de financement de projets transfrontaliers à l'aide d'un cas pratique</b>  « J'ai une idée de projet et je veux la financer »  <i>par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, ainsi que Dr. Violeta Llugaxhija, référente « éducation » de la Baden-Württemberg Stiftung (programme Nouveaux horizons), Camille Farnoux, chargée de projets de l'OFAJ et de Carmen Mettling du Secrétariat conjoint d' Interreg Rhin Supérieur</i>	<b>Teil II: Vorstellung der Finanzierungsmöglichkeiten für grenzüberschreitende Projekte anhand eines Fallbeispiels</b>  „Ich habe eine Projektidee und möchte diese finanzieren“  <i>des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau sowie von Frau Dr. Violeta Llugaxhija, Referentin „Bildung“ der Baden-Württemberg Stiftung (Programm Nouveaux horizons), Camille Farnoux, Projektbeauftragte des DFJW sowie Carmen Mettling des Gemeinsamen Sekretariats von INTERREG Oberrhein</i>
12:10	<b>Clôture artistique en musique et présentation du projet « Reflexion »</b> du JugendBüro et Mehrgenerationenhaus Offenbourg	<b>Musikalisch-künstlerischer Tagesabschluss und Vorstellung des Projektes „Reflexion“</b> des JugendBüros und Mehrgenerationenhaus Offenbourg
12:25	<b>Mot de conclusion de la Secrétaire Générale de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau</b>	<b>Schlusswort der Generalsekretärin des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau</b>